

Congress of the United States  
House of Representatives  
Washington, D.C. 20515

*Ed Royce*

*Official Business*

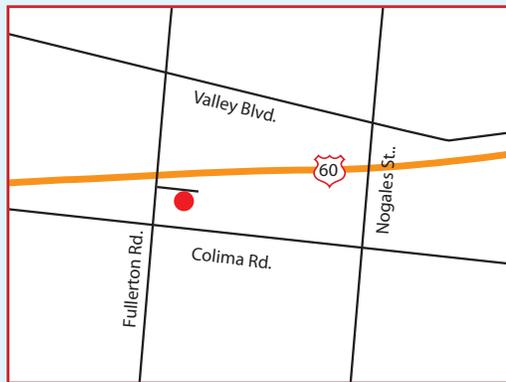
M.C.  
PRSR1 STD

*This mailing was prepared, published  
and mailed at taxpayer expense.*

## Chairman Royce's Rowland Heights Office

Dear Friend,

As Chairman of the House Foreign Affairs Committee, I opened the first Congressional office in East San Gabriel Valley, right at Diamond Plaza in Rowland Heights.



My office has a bilingual staff to better serve the community. We can assist you and your family with:

- Immigration issues
- Social Security/Medicare assistance
- Booking tours at the U.S. Capitol and White House
- Ordering U.S. flags
- Student aid and housing assistance

Do not hesitate to contact me at (626) 964-5123 or via [www.royce.house.gov](http://www.royce.house.gov) if I can help you. You can also give the office a visit. Our address is: 1380 S. Fullerton Road, #205, Rowland Heights, CA 91748.

Sincerely,

*Ed Royce*

Ed Royce  
Chairman, House Foreign Affairs Committee



Chairman Royce maintains an office at Diamond Plaza in Rowland Heights with bilingual staff to better serve the community. Contact him at (626) 964-5123 or via [www.royce.house.gov](http://www.royce.house.gov) if he can assist you.

羅伊斯主席在羅蘭崗 (Rowland Heights) 鑽石廣場設有辦事處，並有雙語工作人員，以提供社區更好的服務。如果您需要他的協助與服務，請致電 (626) 964-5123，或瀏覽官方網站 [www.royce.house.gov](http://www.royce.house.gov)。

身為美國國會外交事務委員會主席，我在東聖蓋博谷的第一個國會辦事處，就設立於羅蘭崗的鑽石廣場內。

我的辦事處有雙語工作人員，致力為社區提供更好的服務。我們能為您和家人提供的協助與服務包括：

- 移民相關問題
- 社會安全福利及聯邦醫療保險之協助
- 安排美國華盛頓特區和白宮之旅
- 訂購美國國旗
- 學生援助和住宿協助

如果您需要我的協助與服務，不要猶豫，請致電 (626) 964-5123，或至官方網站 [www.royce.house.gov](http://www.royce.house.gov) 與我聯繫。也歡迎您親臨我的辦事處，地址是：1380 S. Fullerton Road, #205, Rowland Heights, CA 91748。

*Chairman Royce visits the Taiwan Buddhist Tzu Chi Foundation Hospital to discuss aid from the United States for the victims of the Tainan earthquake.*

羅伊斯主席參觀台灣佛教慈濟財團法人醫院，就美國為台南地震災民所提供的援助進行商討。



# Chairman Royce Stands Up for Asian American Students

The Asian American Coalition for Education (AACE) awarded Chairman Ed Royce with the Champion of Equal Education Rights Award for calling for a government investigation of Harvard University's alleged discrimination against Asian Americans applicants. Chairman Royce is also supporting a government investigation of similar alleged discrimination by Yale University, Brown University, and Dartmouth College against Asian Americans.

AACE President Mr. Yukong Zhao said: "Chairman Ed Royce has been continuously supporting the Asian American community, especially in the field of equal education rights. Last year he took the lead to write a letter in support of our Administrative Complaint against Harvard's discriminatory admission practice against Asian American applicants."

Chairman Royce said: "Being Asian American should not be an obstacle to receiving a top university education. Asian American parents are right to be concerned when their hard-working, high-performing children are shut out of top schools. Any discrimination by elite universities against Asian American students is wrong."



*Chairman Royce is recognized by the Asian American Coalition for Education for supporting a government investigation of elite universities allegedly discriminating against Asian American applicants.*

羅伊斯主席接受美國亞裔教育聯盟 (AACE) 肯定其致力支持政府對名校涉嫌歧視美籍亞裔申請者的調查。



*Chairman Royce led a Congressional delegation trip to Hong Kong. He discussed increasing trade between the city and the United States and the importance of the "One country, two systems" principle.*

羅伊斯主席率領國會代表團前往香港。討論促進香港和美國貿易往來的議題，以及「一國兩制」原則的重要性。

美國亞裔教育聯盟 (AACE) 頒發平等教育權利獎予羅伊斯主席，表揚他呼籲政府調查哈佛大學對歧視美籍亞裔申請者一案。羅伊斯主席也支持政府對耶魯大學、布朗大學和達特茅斯學院類似歧視美籍亞裔申請者的案件展開調查。

AACE 主席趙宇空先生說：「羅伊斯主席一直不斷地支持美國亞裔社區，特別是在平等教育權利的領域。去年他率先發出信函，支持我們提出調查哈佛大學在招生過程中是否存在歧視美籍亞裔申請者的申訴。」

羅伊斯主席表明：「作為亞裔美國人，不該成為接受一流大學教育的障礙。如果勤奮而且優秀的孩子被拒於名校大門之外，亞裔父母的擔憂是有必要的。任何名校對美籍亞裔學生的歧視是錯誤的。」

**District Offices** *Downtown Brea • 210 W Birch Street, Suite 201, Brea, CA 92821*  
*Diamond Plaza • 1380 S. Fullerton Rd., Suite 205, Rowland Heights, CA 91748*

Sign up for email updates at:  
[www.royce.house.gov](http://www.royce.house.gov)



[www.facebook.com/edroyce](http://www.facebook.com/edroyce)  
[www.twitter.com/repedroyce](http://www.twitter.com/repedroyce)

[www.instagram.com/repedroyce](http://www.instagram.com/repedroyce)  
[www.royce.house.gov/](http://www.royce.house.gov/)

*If I can be of assistance, please call (714) 255-0101 or (626) 964-5123*